

市報 とおかまち

2/25 No.860
平成14年(2002年)



冬の花火が3万人を魅了 華やかに雪上カーニバルショー

白い愛の祭典「第53回十日町雪まつり」が2月15日(金)から3日間にわたり盛大に開催されました。雪上カーニバルは、加賀百万石、前田利家の居城「金沢城」のシンボル「石川門」と「五十間長屋」をモチーフにした雪上舞台「大河ロマン・栄華の門」で繰り広げられました。会場につめかけた3万人の観衆が音と光の世界に魅了されました。

第53回 十日町雪まつり — 2~7
財政事情のお知らせ — 8~10
十日町ステージ建設工事を再開 — 11
水田農業確立対策 — 12



市民吹奏楽団や保育園児、小中学生が盛大にパレードを行いました。ミスさっぽろ・ミス横浜・ミス指宿・ミスグアム・新潟県きもの女王・ミス十日町雪まつりもパレードに華を添えました。



この1年、十日町市の親善大使として活躍していただいた第20代ミス十日町雪まつりの3人。ご苦労様でした。

新雪の舞台でのオープニング。地元「繭の会」による華麗な踊りとかわいらしい雪ん子がおりなすファンタジックなきものショー



人気を呼んだ雪上茶席



第10回犬ぞりフェスタin十日町雪まつり。雪は友だち、犬も大好き！



十日町駅西口多目的広場での「第5回雪の街角作品コンテスト」で見事金賞に輝いた、三西会Bの「うまメール」



イルミネーション通りに雪の花（昭和町通り）

冬の日本海側を代表する一大イベント「第53回十日町雪まつり」が2月15日(金)から3日間にわたり盛大に行われました。初日夕方まで降り続いた雪も、開幕とともに小降りになり、16日(土)・17日(日)の2日間は久しぶりの晴天に恵まれました。市内各所には、お祭りひろばや雪の芸術作品、雪だるまが立ち並び、来訪者を温かく迎えました。市民一人ひとりの情熱に支えられ、地元地域に根ざした第53回十日町雪まつりには、期間中31万人が訪れました。

第53回

白い愛の祭典
十日町雪まつり

雪上カーニバル
テレビ放映のお知らせ
■日時= 3月2日(土)
午後4時30分~6時
■番組=NHK衛星第2
「BSイベントホール
~えん歌蚤の市~」



第21代ミス十日町雪まつり。十日町市の親善大使として、今後1年間の活躍が期待されます。左から高野綾子さん(十日町市・23歳)、三輪有香里さん(十日町市・24歳)、間嶋未来さん(五泉市・22歳)



東京都日野市の社会教育団体「ひのスノーマン」が下条地区で雪像制作を始めて11年目を迎えます。そんな中、雪像制作が縁で知り合った日野市の女性と地元青年が、16日(土)にコミュニティひろばで雪上結婚式を挙げました。結婚したのは今野美穂さんと村山和雄さん(日野市在住)です。二人は観光客など多くの皆さんから祝福を受けました。



駅東口では雪だるまが来訪者をお出迎え



はっけよーい、のこった！滑りやすい土俵で子どもたちが大奮闘



十日町生まれのオリジナルスポーツ ツマリアンボール



コミュニティひろば
大人気 ネージュがお出迎え



ベルナティオひろば
よいスタート！ゆきリンピックinあてま



宮本ひろば
キネを持つ手に力が入る



ふれ愛ひろつぱほくほく
晴天に恵まれ心もほくほく



田舎のひろば
にぎわいふれあい田舎の味



いっぶくひろば
郷土芸能と民謡でくつろぐ



神楽の郷・赤倉ひろば
東鷲宮小といっしょに雪上大運動会



くらしのひろば
いろいろを囲んで、はなしに花が咲く



水沢グルメひろば
すてきな笑顔で歓迎、グルメに舌鼓



はくぶつかんひろば
なつかしの品々、スッポン・スゲボシ



大井田の郷ひろば
ほんやら洞の中はほっかほか



わらっちひろば
わらっちづくりの名人芸



南国の観光大使ミスグアムが
雪まつりに初参加

グアムの観光大使として
アンドレア・プラスさんが
雪まつりに初参加しました。
雪上カーニバルでは、
純白の舞台と花火の美しさに
感動していました。



お祭りひろば

十日町市の文化、味覚、くらし、
郷土芸能などを楽しむ地域コミュニ
ティの場、そして観光客とのふれあ
いの場として、20か所のひろばが市
内各所に設置され、期間中多くの
人でにぎわいました。



つまりひろば
かわいい子どもたちのステージ



川治サッカーひろば
ゴールめざしてまっくら



ほんやらどうひろば
「妻有の味」でにぎわうテント前



ほっくんホットランド
美佐島はあなたをもてなす心の駅



雪んこひろば
つきたておもちを早く食べたいな



石ほとけひろば
雪の部屋でいろいろを囲むひととき



岩野ひろば
おいしいおもちができるよ～



城之古ひろば
雪山すべり台は楽しいよ

十日町雪まつりがテレビドラマに！

～着物デザイナー 黛涼子の推理紀行③

十日町のきものと雪まつりを舞台にしたテレビド
ラマが放映されます。
真野あずさ演じる着物デザイナーの黛涼子が数々
の難事件を解決していく推理ドラマです。
撮影は今年、延べ8日間にわたり雪まつりの雪上
カーニバル会場やコミュニティひろば、ほくほく線
十日町駅、諏訪神社、神宮寺、ベルナティオなど、
皆さんにおなじみの場所で行われました。
物語は、涼子が雪上カーニバルのきものショーを
プロデュースするため、雪まつりに招待されたこと
から始まります。そこで再会した元恋人である十日
町のきもの作家のまわりで次々とおこる殺人。そし
て昔から伝わる『雪女伝説』と『赤い雪伝説』。
はたして、雪女は存在するのか、そして赤い雪は
降るのか…。涼子が着用するきものはすべて十日町
産で、こちらにも注目です。ぜひ、ご覧ください。

■出演…真野あずさ、石黒賢、大村崑、
南田洋子、唐渡亮、水嶋かおりほか
■放映…3月1日(金)午後9時～10時52分、
新潟総合テレビほか全国フジテレビ
系列にて。



純白の造形美雪の芸術作品



審査 第2隊
十日町市長賞
「三国志」
(水沢雪まつり会)



特別表彰団体	5年連続	・コモ通り振興組合 ・三春会
	10年連続	・下条いなっぺ大将 ・高田二丁目町内会
	通算20回	・下条商工青年部会
	通算25回	・江道・猿倉雪まつり 実行委員会
	通算30回	・青少年ホーム ・十日町市職員互助会

雪まつりの原点である「雪の芸術展」には、芸術部門47点、特別部門10点、学童部門26点の計83点が参加しました。

審査会は15日(金)の夜、2隊にわかれて行われました。審査の結果、20作品が入賞、27作品が入選しました。



十日町市長賞
「なんでそうなるの？
迦楼羅と崑崙の怒り」
(本町6丁目1の6組)

審査 第1隊



十日町市議会議長賞
「十日町の新しい響『風の谷のナウシカ』」(本町7丁目・三和町町内会)



十日町織物工業協同組合理事長賞
「幸福の米俵」(上新田青壮年会)



新潟県建設業協会十日町支部長賞
「千と千尋」(愛ing下条)



十日町市観光協会賞
「夢のおくりもの」(新宮新和会)



十日町商工会議所会頭賞
「飛翔～明日の夢を星にたくして～」(本町1丁目4区合同)



十日町農業協同組合長賞
「ようこそ ホワイトメルヘンへ」(十日町市職員互助会)



十日町ロータリークラブ賞
「笠地蔵 おやおや寒かろう」(三好園職員互助会)



十日町ライオンズクラブ賞
「モモ～時間どろぼうと女の子～」(ひのスノーマン)



地元新聞社賞
「祈り そして…」(アウトドアファミリー4クラブ)



十日町市商店街振興組合連合会長賞
「地球はみんなの宝物!(Save the earth)」(三春会)



十日町北ロータリークラブ賞
「みんなおいでよ、あったか～愛よ!」(学校町1丁目町会)



十日町青年会議所理事長賞
『ハム太郎とあそぼう』(城之古青年会)



十日町森林組合長賞
「こぶとり爺さん」(下条本町青壮年会)



三国コカ・コーラボトリング賞
「待ちに待ったコウノトリのおくりもの」(南新田町1・2・3町内合同)



審査員賞
「ビッグスワン2002年-愛は世界を翔ける-」(土市1区)



キリンビール賞
「波乗りシシロー」(稲和会)



ほくほく線賞
「妻有健児の鬼退治」(新川屋建設工業株)



審査員賞
「うま…」(南新田青年会)

財政事情のお知らせ

十日町市 TOKAMACHI

■13年度歳出予算 性質別分析表

(総額187億7,193万円)

投資的経費 (16.0%)	普通建設事業費 27億8,664万円 (14.9%)
	災害復旧事業費 2億2,196万円 (1.2%)
消費的経費 (51.3%)	人件費 29億9,713万円 (16.0%)
	補助費等 24億3,948万円 (13.0%)
	物件費 22億6,961万円 (12.1%)
	扶助費 14億3,066万円 (7.6%)
その他 (32.7%)	維持補修費 4億9,216万円 (2.6%)
	公債費 21億 367万円 (11.2%)
	貸付金 23億2,801万円 (12.4%)
	繰出金 16億3,996万円 (8.7%)
	積立金、出資金、予備費 6,265万円 (0.3%)

■特別会計予算の執行状況

会計名	予算額	収入済額	支出済額
国民健康保険	30億3,014万円	20億5,839万円	19億4,227万円
簡易水道	7億4,101万円	3億8,290万円	3億2,539万円
下水道事業	34億1,340万円	13億4,996万円	15億5,985万円
老人保健	44億5,713万円	29億6,002万円	31億9,375万円
農業集落排水事業	18億2,671万円	5億6,626万円	9億3,716万円
介護保険	21億 510万円	14億2,810万円	14億1,623万円
計	155億7,349万円	87億4,563万円	93億7,465万円

■市債の状況

(13年度末残高見込み)

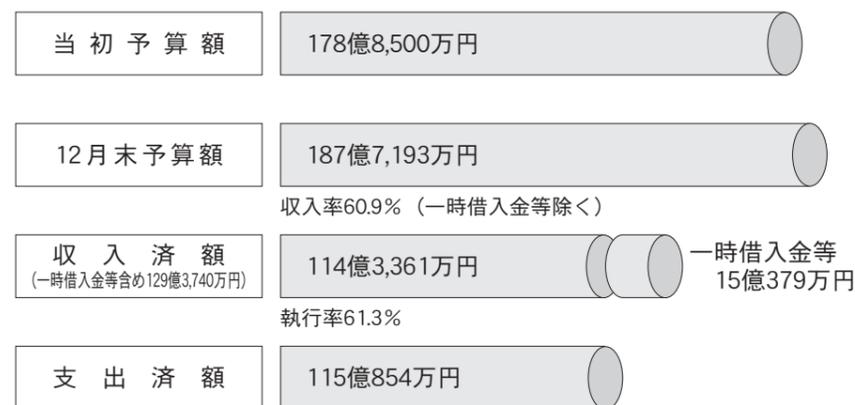
一般会計	172億5,915万円
簡易水道特別会計	26億9,162万円
下水道事業特別会計	123億8,610万円
農業集落排水事業特別会計	21億5,251万円
水道事業会計	24億2,100万円
計	369億1,038万円

■市税の収入済額

(収納率89.2%)

税目	税額	構成比
市民税	11億1,537万円	27.6%
固定資産税	25億 478万円	62.1%
軽自動車税	8,277万円	2.1%
市町村たばこ税	1億6,098万円	4.0%
特別土地保有税	1,484万円	0.4%
都市計画税	1億5,432万円	3.8%
計	40億3,306万円	100.0%

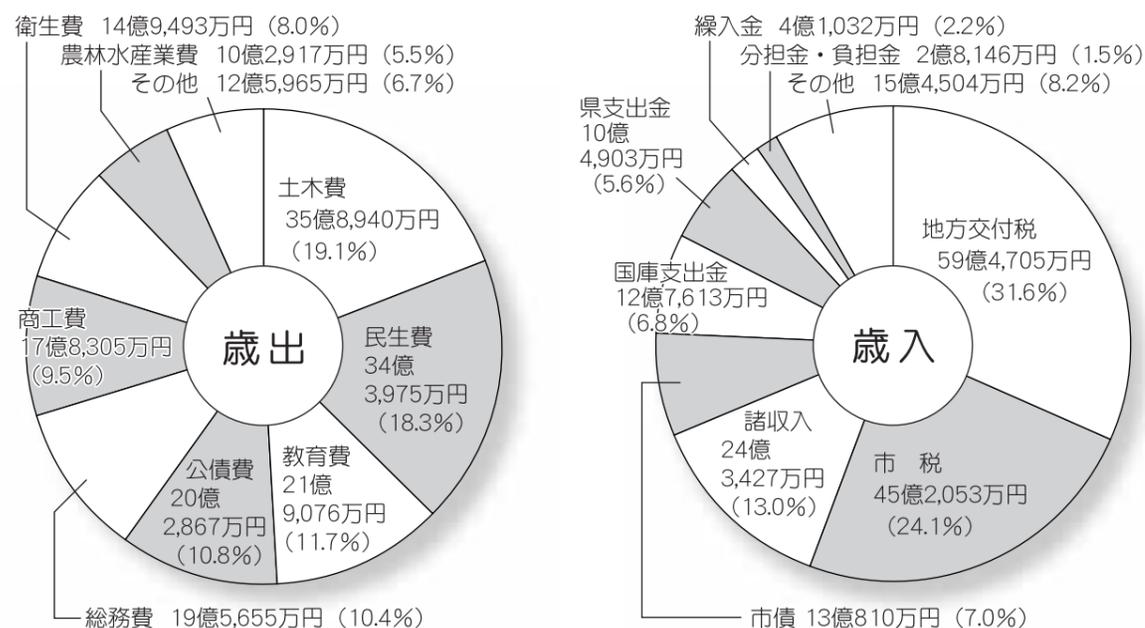
■13年度一般会計予算の執行状況



地方自治法第243条の3第1項の規定に基づく「財政事情の作成および公表に関する条例」の定めるところにより、十日町市および十日町地域広域事務組合、十日町地域衛生施設組合の平成13年12月31日現在の財政事情をお知らせします。

■一般会計予算の内訳 12月末予算

(歳入・歳出187億7,193万円)



財政事情のお知らせ

十日町地域広域事務組合

◎会計別予算の執行状況

会計名	予算現額	収入済額	収入率	支出済額	執行率
一般会計	36億6,452万円	13億2,605万円	36.2%	20億2,844万円	55.4%
家畜指導診療所特別会計	4,434万円	4,045万円	91.2%	3,094万円	69.8%
土地取得事業特別会計	5,132万円	106万円	2.1%	106万円	2.1%
合計	37億6,018万円	13億6,756万円	36.4%	20億6,044万円	54.8%

◎市町村別負担金状況

市町村名	一般会計	家畜指導診療所特別会計	土地取得事業特別会計	合計	構成比
十日町市	6億9,963万円	603万円	—	7億 566万円	28.8%
川西町	1億8,430万円	416万円	—	1億8,846万円	7.7%
津南町	2億5,726万円	586万円	—	2億6,312万円	10.7%
中里村	1億3,432万円	118万円	—	1億3,550万円	5.5%
松代町	6億 604万円	80万円	131万円	6億 815万円	24.8%
松之山町	5億5,274万円	70万円	—	5億5,344万円	22.5%
合計	24億3,429万円	1,873万円	131万円	24億5,433万円	100.0%

◎組合財産の状況

土地	73,487.68㎡
建物	11,570.79㎡
基金	67万円
その他	温泉利用権、芸術作品

※土地については、里創プラン用地を掲載。その他土地は、施設所在市町村より借地

◎組合債の現在高状況

目的(事業名)	金額
消防庁舎建設事業	3,196万円
消防施設整備事業	1億 73万円
地域総合整備事業	8億5,820万円
公共用地先行取得等事業	6,140万円
計	10億5,229万円

十日町地域衛生施設組合

◎組合財産の状況

土地	8,519.07㎡
建物	5,493.82㎡
基金	0円

◎組合債の状況

ごみ処理施設整備債	17億4,446万円
し尿処理施設整備債	2億5,273万円
厚生福祉施設整備債	5億 90万円
計	24億9,809万円

◎組合予算の執行状況

当初予算額	10億2,051万円	
12月末予算額	10億5,085万円	
収入済額	7億0,023万円	(収入率66.6%)
支出済額	6億2,314万円	(執行率59.3%)

◎負担金の状況

十日町市	7億3,934万円	(87.0%)
川西町	9,145万円	(10.8%)
松代町	1,857万円	(2.2%)
計	8億4,936万円	(100.0%)

十日町ステージ建設工事を再開

市議会議長のあっせん案を受入れ

十日町ステージの建設に関して、高橋平八市議会議長は見直しのあっせん案を示しました。これを滝沢市長と市議会が受け入れたことから、平成15年の完成を目指して建設工事が全面的に再開されることになりました。

あっせん案の内容

- 1、将来、川治昭和町線と十日町千手線を結ぶことができるよう、温泉棟調理室内の厨房設備は設置しないこととする。
- 2、維持管理経費の軽減を図るため温泉棟内の池は設置しないこととし簡易な植栽を施す。

見直し経過

十日町ステージの見直しは、昨年12月から今年1月上旬にかけて見直し案(市報1月25日号に掲載)を作成し、その後つぎ

のような経過で進められてきました。

6会場で市民説明会を実施

現計画と見直し案の内容を説明するとともに十日町ステージに対する様々な意見を聞くため、1月16日(水)から21日(月)にかけて、市内6会場において市民説明会・意見交換会を行いました。6会場全体の参加者数は1,830人で、賛否両論の活発な意見交換が行われました。

市民意向調査を実施

市民説明会と同時並行的に、無作為に抽出した市民(20歳以上の男女)4,000人を対象

に意向調査を実施しました。結果は、回収総数2,640人、回収率66.0%で現計画に賛成が1,119人、見直し案に賛成が1,079人、どちらとも言えないが384人、その他が58人でした。

臨時市議会で見直し予算を否決

市では、今後の工事工程(平成15年の第2回大地の芸術祭までの完成)などを踏まえ、ぎりぎりのスケジュールの中、2月5日(火)に臨時市議会を招集し、見直しを行うための設計変更委託料として1,900万円の補正予算を提案しました。質疑、討論に引き続き採決が行われ、18(内白票1)対5で補正予算は否決されました。

議長あっせん案を受け入れ

事態の收拾を図るため、2月8日(金)に高橋市議会議長が滝沢市長にあっせん案を提示しました。

市民の皆様へ

十日町市長 滝沢 信一

十日町ステージの見直しは私の市民の皆様に対する約束であり、その実現のため、最優先の課題として全力で取り組み、様々な限られた条件の中にあって可能な限りの見直し案を策定し、設計変更のための予算を市議会に提出しましたが、残念ながらご賛同をいただくことができませんでした。

その後、高橋市議会議長からあっせん案が示され、熟慮の結果、これを受け入れることに致しました。これ以上見直しを貫くことは、市政の停滞を招き、ひいては市民生活に重大な支障を来すことになるとの思いから行った苦渋の決断でございました。

市民の皆様へのお約束が実現できなくなりましたことは、誠に申し訳なく、まさに断腸の思いであります。

このたびの私の決断について、多くの市民の皆様から厳しいご批判があることは承知いたしております。しかしながら、ひとたび決断致しましたからには、ご批判を真摯に受け止めつつも、巨額な経費を投じて建設する十日町ステージを、市民はもとより来訪者にも愛され、真に市民のためになる施設とするために全力を傾注することが私の果たすべき使命であると考えております。何卒、ご理解を賜りますようお願い申し上げます。

発注者である十日町地域広域事務組合と市では、これを受け同日付けで請負業者に対して見直しの経過と内容説明をするとともに工事中止を解除し、今後の工事推進について協力を求め理解を得ました。

■問合せ

企画人事課ステージ準備室
☎57-3111 内線598

水田農業経営確立対策

目標配分率は3段階の傾斜配分

平成13年度の生産調整は、当市全体で100%を達成し、魚沼米の価格水準安定に大きな役割を果たすことができました。皆様のご理解・ご協力にお礼申し上げます。

しかし、米の需要は年々減少し、依然として在庫が適正水準を大きく上回っています。政府は、米政策の見直しと当面の需給安定のため、適正在庫水準を150万tから100万t程度に引き下げるとともに、14年度は緊急拡大を含む過去最大の生産調整を継続することになりました。当市にも昨年同様の目標面積が割り当てられ、生産調整に取り組むことになりました。14年度の目標面積と配分方法などについてお知らせします。

**市の14年度目標面積は
549ヘクタール**

12年度から、需要に応じた計画的生産と、水田における大豆・飼料用作物などの本格的生産を図るため「水田農業経営確立対策」が行われています。また、米の需給と稲作経営の安定を進める「緊急総合米対策」が行われています。

しかし、13年10月末の国の持越在庫は213万tで、前年同期の280万tより減少しているものの、需要は年々減少し、依然在庫が適正水準を大きく上回っています。

**14年度の配分率は
3段階で実施**

14年度の配分率は、3段階の傾斜配分を行います。

理由は、①平場と山間地の単収の違いを考慮する必要があるため。②15年度から目標割当が生産数量の配分になり、ますます単収の違いによる不公平感の是正が求められているためです。そこで、14年度は十日町市農業委員会の「標準小作料等級別適用地域」を基に、基準配分率(24・8%)に補正係数を乗じた3段階の傾斜配分をします。また加工用米の配分率は申し込み数量の80%になります。

14年度の目標面積算定方法

標準小作料等級	補正係数	実配分率(水張面積対比)	対象農区数
田1級地	1.00	24.8%	92
田2級地	0.96	23.8%	16
田3・4級地	0.92	22.8%	49

十日町市の転作助成制度(抜粋)

一般農家対象(転作組合も含む)	転作組合のみ対象
特定作物振興加算 ①全集落該当 大豆、そば、アスパラガス、花き、エンバクの作付合計面積10a以上。 助成金額=5,000円/10a ②中山間地域・57集落のみ該当 園芸作物、特用林産物などの作付合計面積5a以上。 助成金額=14,000円/10a 大豆そば出荷奨励加算 大豆、そばで出荷をおこなったものに対し助成。 助成金額=1,000円/袋(30kg)大豆 2,000円/袋(25kg)そば 排水対策助成 指針に沿った排水作業をおこなったものに対し助成。 助成金額=溝掘機掘削 7円/m 人力掘削 140円/m	団地造成推進加算 経営確立助成(国助成)に該当し、地区とも補償の拠出による地区一体的な取り組みをした組合に対し助成。 助成金額(土地利用集積型4ha以上) 11,000円/10a大豆 16,000円/10aエンバク 18,000円/10aそば 集団転作推進助成 団地造成推進加算に該当し、規約などが整備され帳簿により出納管理が明確に行われている組合に助成。 助成金額=参画農家数割 (3,000円/戸)

■問合せ＝農林課農業振興係(☎57-3111内線333)

市の実施方針

- 集落達成の支援**
生産調整の定着促進を図るため、集落単位での取り組みを支援します。
- 複合営農の支援**
大豆・そば・園芸作物の生産拡大・高品質生産を推進し、米と転作作物を組み合わせた複合営農を支援します。
- 団地造成の推進**
大豆・そば・園芸作物による団地転作を支援し、集団の取り組みや農地集積に向けた環境整備を推進します。
- 中山間地域対策支援**
加工用米面積換算の緩和を継続し、また特定転作作物などの生産拡大を支援します。
- 中核的担い手農家の支援**
- 加工用米の確実な出荷**
- 達成集落への補助事業優先配慮**

トピックス

TOPICS

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報広聴係(☎57-3111内線213)へ、お気軽にお寄せください。



丸山智恵選手(吉田中)が全国制覇

～スキー王国十日町を全国にアピール～

第39回全国中学校スキー大会が2月5日(火)から8日(金)まで長野菅平で開催され、女子3kmクラシカルに出場した丸山智恵選手が全国優勝を果たしました。丸山さんは故障を克服し、昨年の優勝者外館優子選手(北海道)を1・9秒差で押さえて、うれしい初優勝です。

また、第51回全国高等学校スキー大会が2月5日(火)から9日(土)まで青森県大鰐町で開催され、地元出身選手が全国の精鋭を相手に、上位に食い込む活躍をみせました。スキー王国十日町を全国に示す、すばらしい成績です。(10位以内を掲載。○中の数字が順位)

【第39回全国中学校スキー大会】
 ▼女子3kmクラシカル①丸山智恵(吉田中) ③上村留美(吉田中) ▼女子3kmフリー②丸山智恵(吉田中) ⑤上村留美(吉田中) ▼女子リレー①新潟県・3走丸山智恵(吉田中) 4走上村留美(吉田中)
 【第51回全国高等学校スキー大会】
 ▼男子10kmクラシカル⑧平野高行(十総高) ▼男子15kmフリー④桑原慎太郎(八海高) ⑤平野高行(十総高) ▼男子リレー③八海高校⑥十日町高校



水落岳人さんが優秀賞受賞

～市内の酪農・肥育牛関係者にも大きな励み～

1月30日(水)、新潟市で開催された新潟県・県畜産振興協議会主催の「いがた畜産ビジョン推進運動」優秀畜産表彰・畜産研修会で、水落岳人さん(瀧野)が優秀賞(知事賞・新潟県畜産振興協議会長賞・畜産協会長賞の3賞)を受賞されました。水落さんは昭和54年に就農し、家族4人で酪農と交雑種肥育を取り入れた乳肉複合経営を行ってきました。この間、中山間地という自然条件の中で、高付加価値販売や優良種の育成にも成果を上げています。水落さんの受賞は、市内の畜産関係者にとっても、大きな励みとなっています。



ジャイカ研修生が実習

～雪国の生活をビデオ撮影～

2月8日(金)～10日(日)にかけてジャイカ(国際協力事業団)の研修生が来市し、「地域おこし」の番組制作実習を行いました。来市したのは、コロンビア、スリランカ、パプアニューギニア、サモアの各国で報道関係の仕事にたずさわっている4人の青年です。技術向上を目指すための実習は、制作テーマを「克雪・利雪」とし、市内各所で除雪作業や雪像製作作業、克雪住宅など雪国ならではの様子をビデオ撮影しました。雪の降らない国からの研修生は、撮影の合間に雪合戦を楽しむなど、雪国の自然を堪能していました。

Buon Giorno! COMO-TOKAMACHI

イタリアのことわざ



日本ではバレンタインデーやホワイトデーでプレゼントをあれこれと考える季節です。イタリアもまた、冬から春にかけてはプレゼント（イタリア語ではレガエーロといひます）の季節です。

バレンタインデーは通称「恋人たちの日」ということでよくテレビで街の様子が放映されます。イタリアではチョコレートのプレゼントではなく、2人でちょっとおしゃべりをしてレストランで食事…というパターンが多かったように思います。その日は外食しようと思っても、すでに予約で一杯だったのを思い出します。ちなみにチョコレートはイタリアでは滋養強壯の菓子とされています。

こんな季節、よく使われることわざがあります。

「貰い物は馬の口の中を見ず」と訳されるものですが、
A cavale donato non si guarda in boccaといひます。
一般に馬の年齢や健康状態は口の中や歯を見ればわかる
ようですが、昔から馬はイタリアでは貴重で高価な物で
したから、「もし馬をいただいたら、口の中を見たりせ
ずにいただきます」というわけです。人様から頂いた物
は中身を詮索したりせず、ありがたく感謝を持って頂戴
いたしましょうという意味です。

こんな気持ちで受け取ったらきっとプレゼントする側
も喜ぶ事でしょうね。（姉妹都市交流員当重茜さん）



Idemo! HRVATSKA! イデモ フルヴァツカ

がんばれ! クロアチア!
Vol.3

※イデモは「行こうぜ」、フルヴァツカは「クロアチア」の意味です。



©1974 FIFA TM

クロアチア ミニ情報② 〈国旗の由来〉



赤・白・青の3色はスラブ人の国旗に共通の色です。中央の赤白の市松模様は「シャホヴニツァ」と呼ばれ、中世のクロアチア王国から使われている民族の象徴です。また市松模様の上にある5つの紋様は、国内5地域の紋章を表しています。

民族を象徴する「シャホヴニツァ」は、旧ユーゴスラビア時代には使用を禁じられていました。悲願の民族独立によって、ようやく国旗に採用され、代表チームのユニフォームにも用いられています。

雪まつりで
キャンペーン地をPR
クロアチアキャンペーン推進本部
では、雪まつり期間中、コミュニ
ニティひろばでクロアチアやベ
ルナテオを紹介する催しを行
いました。会場ではパネル展示
や日本対クロアチア戦のビデオ
上映、サッカーゲームなどを行
い、クロアチアと同国のキャン
プ地となる十日町市を来訪者の
皆さんにPRしました。

ゲームには、子どもを中心に
2日間で400人の参加があり、
ボランティアの募集も行いまし
た。現在は100人を越す応募
があります。また市内各地にも
W杯を意識した雪像が制作され、
まつりを盛り上げていました。



FW アレン・ボクシッチ (32)

ヴァトレニの勇者たち
〜クロアチア代表紹介③〜

つぎは世界最大のおまつりW杯だ

3月の交通安全キャンペーン

交通安全について 家族みんなで 話し合おう

卒業、就職などの時期を迎え、人や車の動きも活発になることから、交通事故の多発が心配されます。家庭こそ交通安全の原点です。子どもからお年寄りまで、交通安全について話し合い、一人ひとりが交通事故の防止に努めましょう。



※歩行者事故の多発が心配されます。道路を横断する際は、しっかり止まって左右の確認をしましょう。

1月の交通事故発生状況 ()内は1月からの累計

年	発生件数	負傷者数	死者数	物件事故数
14年	9	12	0	54
13年	16	21	1	52

Sports

スポーツ
インフォメーション

問合せ=総合体育館
(☎52-4377)

第31回市民スキー 選手権大会結果

クロスカントリー競技

2月10日(日)に吉田XCコースで開催された、クロスカントリー競技の各部門優勝者をお知らせします。▼小学3年以下女子3km・野上茉弥(鏡島小)▼小学3

3年以下男子3km・春日昌吾(吉田小)▼小学4年女子3km・吉澤萌(鏡島小)▼小学4年男子3km・宮沢大志(水沢小)▼小学5年女子3km・野上優花(鏡島小)▼小学5年男子5km・齊木智裕(鏡島小)▼小学6年女子3km・小林祐佳(下条小)(下条小)▼小学女子リレー・レディース鏡島▼小学男子リレー・下条小A▼中学女子3km・水落あすか(吉田中)▼中学男子5km・山崎智功(十日町中)▼中学女子リレー・吉田中学▼中学男子リレー・十日町中3年生チーム

アルペン競技

2月3日(日)に当間スキー場で

開催された、アルペン競技の各部門優勝者をお知らせします。▼女子小学3年以下・湯沢明日香(水沢小)▼男子小学3年以下・福島涼(中条小)▼女子小学4年・上野遼(川治小)▼男子小学4年・湯沢大樹(水沢小)▼女子小学5年・金沢茜(馬場小)▼男子小学5年・山本孝徳(中条小)▼女子小学6年・村山美幸(野中小)▼男子小学6年・金沢晃太郎(川治小)▼女子中学・金沢雪絵(水沢中)▼男子中学・桜澤元彬(水沢中)▼女子25歳以下・池田幸子▼男子25歳以下・中林一美▼男子35歳以下・宮沢徹也▼男子45歳以下・富井孝▼男子46歳以上・宮沢伸一



マイレールほくほく線

ほくほく線

3月のイベント情報

〈ほくほく線開業5周年記念児童絵画コンクール作品募集中〉
▼題材「僕の、私の夢の電車」〜こんな電車に乗ってみたい。こんな電車があればいいな。〜締切3月20日(水)▼対象市内ほか沿線市町村小学生▼応募方法「サイズ、画材不問。1人1点とし、学校単位、あるいは個人でも応募可。作品裏面に住所、氏名、電話番号、学校名と学年、画題を記入」賞「ほくほく大賞、はくたか賞、優秀賞、各賞に賞状と副賞(図書券)を贈呈」その他「応募作品は返却しません」申込み・問合せ「北越急行総務課(☎0257-7012820)」。〈開業5周年記念イベント〉みんなで誕生日カードを贈ろう!〜



ガイド



服部幸應講演会



十日町市職員労働組合連合会では、テレビなどで活躍中の服部幸應氏を講師に迎え、「現代人の食生活を問う/服部幸應の食育のすすめ」と題した講演会を開催します。入場無料で、どなたでも参加できます。ただし、入場整理券が必要です。

日時 3月9日(土)午後6時30分
 (開場:6時) 8時 会場 市民会館 定員 500人 入場整理券申込み・問合せ 十日

町市職員労働組合連合会事務局
 (市役所内☎52-3753)

おもちゃ図書館
 お子さんと遊びに来ませんか。子育ての相談にも応じます。

日時 3月7日・28日の各木曜日午前9時30分~11時30分
 会場 少年育成センター(勤労青少年ホーム) 問合せ 健康福祉課児童家庭係(内線132)

おはなりのへや
 読み聞かせ、パネルシアターなどを行います。

日時 3月16日(土)午後3時~ 会場 十日町情報館 問合せ 十日町情報館(☎50-5100)

3月のなかよしランド
 親子(3歳未満児)のふれあいの場を提供します。

日時 3月5日・12日・19日の各火曜日午前10時~11時※5日はひなまつり、19日は終了式
 会場 サンクロス十日町 申込み・問合せ 公民館本館(☎57-5011)

IHクッキングヒーター 体験料理教室
 「おめでとう!卒業・入学を

アウトドア・クラスルーム事業登録
 「子どもとまちづくり」をテーマに、まちを美しくしていくさまざまな活動を支援します。

申請し、登録された団体・グループには次の助成を行ないます。

■支援の概要 企画書、記録費として10万円を交付するほか、必要に応じて企画などの相談を受け付けます。

■対象事業 平成14年12月までに実施する事業(現在企画段階でも可)

固定資産課税台帳縦覧
 平成14年度の固定資産課税台帳を次のとおり縦覧します。

■期間 3月1日(金)~20日(水)午前8時30分~午後5時15分(ただし、土曜日・日曜日・祝日を除く)

■場所 市役所税務課(資産税係) 必要なもの ①印鑑 ②固定資産の所有者または納税管理人以外の人は「委任通知書(税務課に配置)」 ③内容 平成14年度分として価格が決定された土地・家屋・償却資産 ④問合せ 税務課資産税係(内線111)

①まちづくり助成金

郷土の遺産・伝統文化の継承、自然環境や町並みの改善など、地域振興・活性化を目的に、「地域固有の歴史や文化・自然を大切にしたいまちづくり」を実践する市民活動に対し、助成をします。

■助成金 1件50万円を限度とし、事業内容など選考のうえ決定

■対象事業の期間 4月1日から1年間実施する事業

心 の 健康 相談
 日時 3月12日(火)午後2時~3時
 会場 十日町保健所 医師 須賀医師(中条第二病院) 申込み・問合せ 健康福祉課健康増進係(内線144) または十日町保健所(☎57-2400)

3月の休館日
 ■公民館本館 毎週月曜日、21日(春分の日)
 ■総合体育館 毎週火曜日
 ■博物館 毎週月曜日、22日(春分の日)、29日(金)
 ■勤労青少年ホーム 毎週日曜

新世紀明るく未来を税金で2月の納付
 2月は国民健康保険料第8期と介護保険料第8期の納付の月です。納期限内に納めましょう。

問合せ 税務課(内線115)

手打ちソバの会
 枯木又で採れたそば粉を使い、自分で打ったおいしいソバを食べませんか。

日時 3月17日(日)午前10時~ 会場 飛渡第二小学校枯木又分校体育館 参加費 大人 2,000円、小学生 500円※当日徴収します

主催 枯木又エコ・ミュージアムの会 申込み・問合せ 山田栄(☎59-2317)

第49回ジャズ共和国 国会ライブ
 日時 3月28日(木)午後7時30分(開場:7時) 会場 市民会館 出演者 渡辺貞夫、小野塚晃、納浩一、横山和明 入場料 4,000円 プレイガイド 市民会館、クロス10、ハローホリデー 問合せ ジャズ共和国(ハローホリデー内☎52

講座
 原付法定講習受付中
 原付バイクの免許取得に必要な、法定講習の受講申込みを受けています。

■必要書類 住民票1通(本籍の載っているもの) 受講料 4,050円 申込み・問合せ 定員制です。事前に問合せください。十日町交通センター(☎57-6055)

糖尿病予防 「ワークシヨップ」
 糖尿病について地域全体で学習しませんか。講義や糖尿病友の会の活動報告などを行います。

日時 3月9日(土)午後1時30分(受付:1時)~4時30分 会場 クロス10 問合せ 十日町保健所(☎57-2400)

募集 「あそびの空間」 スタッフ募集
 (新潟県レクリエーション協会)

会では、5月19日(日)に十日町市で「あそびの空間」を開催します。学校週休2日制が始まることを受け、子どももおとなも楽しめるさまざまなレクリエーションを広めようというものです。この催しをいっしょに企画・運営・実施するグループ・団体を募集しています。希望されるグループ・団体は打合せ会にお出でください。

日時 3月5日(火)午後7時30分 会場 勤労青少年ホーム 問合せ 公民館本館(☎57-5011)

信濃川テクノ・アカデミー学生募集
 厚生労働省所管のコンピュータ・カレッジで情報処理技術者を目指しませんか。

■募集定員(履修期間) 情報ビジネスコース・情報システムコース・マルチメディアコース50人(2年間)、OAビジネスコース10人(1年間)、OA秘書コース10人(1年間) 入学選考日 3月11日(月)・22日(金)・29日(金) 学校説明会 随時 入学願書受付 3月28日(木)まで 他 IT時代を担う知識と技術を身につけようとする人のために、「再就職促進訓練」(受講料無料、基本手当・受講手当・通所手当

マルチメディア フェスティバル02



問合せ 十日町地域広域振興課 ☎57-2637

「加速するIT革命とネットワークセキュリティ」をテーマに、マルチメディアフェスティバルが開催されます。

情報セキュリティセミナーを中心に、オリジナル名刺づくりなど子どもからお年寄りまで興味を持てる企画が盛りだくさんです。

ぜひご来場ください。



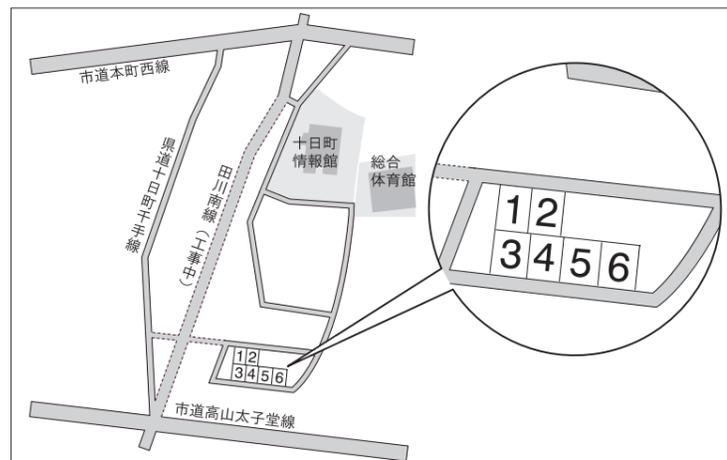
日時 3月16日(土)~3月17日(日) 会場 十日町情報館 入場料 無料 内容 オリジナル名刺づくり カレンダーづくり ペーパークラフト作成 企業展示など

●ネットワーキング時代のセキュリティ対策 最新状況と対策 講師 大野晋氏(IPAセキュリティセンター)

●インターネットのトラブルから身を守るために 講師 桑子博行氏(AT&Tグローバルサービス(株))

西本町土地区画整理事業の 保留地の一部を売却します

保留地の位置、地積および売却価格



番号	街区・画地名	地目	地積 (㎡)	売却価格 (円)
1	第10街区③-1	宅地	294.42	12,615,897
2	第10街区③-2	宅地	294.42	12,615,897
3	第10街区③-3	宅地	331.60	13,894,040
4	第10街区③-4	宅地	331.60	13,894,040
5	第10街区③-5	宅地	331.59	13,893,621
6	第10街区③-6	宅地	331.59	13,893,621

土地区画整理事業第96条第2項の規定により定めた、西本町土地区画整理事業の保留地の一部を売却します。

◆売却方法

公募
※1画地の申込者が複数の場合は抽選

◆応募方法

受付場所：区画整理課
受付時間：午前9時～午後5時
※土・日曜日を除く

締切り：3月14日(木)

◆抽選

日時：3月19日(火)午後1時30分
会場：区画整理課

◆問合せ

区画整理課
千代田町 古田島ビル2階
☎ 52-7512 FAX 52-7513

農業軽油の免税証 交付申請受付

日、21日(春分の日)
■日時 3月7日(木)午前9時～午後3時 ■会場 十日町総合庁舎第一会議室 ■提出書類 ①免税証申請書(交付会場に配置) ■注意事項 ①春耕分と秋の収穫、秋耕分の免税証をまとめて交付します。②作業内容を確認します。③小型特殊自動車(最高時速35km/h未満)に該当するものが免税対象機械となります。④免税機械を新規または変更登録する場合は、機械の販売証明書とカタログを用意してください。 ■問合せ 十日町財務事務所 所課税課 (☎57-5512)

平成14年4月1日以降、免税軽油使用者証の交付申請(新規更新、亡失などによる再交付申請)を行う場合は手数料の納付が必要になります。 ■手数料の

全血献血

3月の献血



額 400円 ■納付方法 新潟県収入証紙による納付。販売場所：第四銀行、北越銀行、大光銀行、新潟県信用組合、十日町総合庁舎売店 ■問合せ 十日町財務事務所 所課税課 (☎57-5512)
■日時 3月11日(月)午前10時～正午、午後1時～3時 ■会場 十日町市役所 ■問合せ 健康福祉課 保健予防係 (内線141)

予防接種

三種混合 (百日せき・ジフテリア・破傷風)
二種混合 (ジフテリア・破傷風)

◎今年度から追加接種日を設けません。対象地区の、いずれかの日に1回接種を受けてください。
■1期初回 (3～8週間間隔で3回接種) ①3月1日現在1歳から接種日現在7歳6か月未満の子。②百日せきにかかった

三種(二種)混合予防接種日程表

対象地区	1期初回および1期追加		
	1回目	2回目	3回目
川治・六箇・水沢	3/13(水)	4/3(水)	4/24(水)
十日町	3/14(木)	4/4(木)	4/25(木)
中条・下条・吉田	3/15(金)	4/5(金)	4/26(金)

■会場=保健センター
■受付時間=午後1時30分～2時15分(時間厳守)
■追加接種は1回受けると完了です

子は二種混合(2回接種)になりますので必ず受付に申し出てください。③平成12年9月2日から13年3月1日に生まれた子には個別通知をします。
■1期追加 接種日現在7歳6か月未満で、1期初回を完了後、1年を経過した子。
■注意事項 「予防接種と子どもの健康」を必ず読んでください。 ■持参するもの ①母子健康手帳(忘れると接種を受けられません) ②体温計 ■問合せ 健康福祉課 保健予防係 (内線141)

3月の乳幼児健康診査と休日救急医

健康福祉課 ☎57-3111

乳幼児健康診査

事業名	期日	受付時間	対象児
3歳児健診 (3歳6か月児が対象です)	7日(木)	午後1時～1時30分	10年9月生まれの幼児
1歳6か月児健診	20日(水)	午後1時～1時30分	12年9月生まれの幼児
4か月児健診	27日(水)	午後1時～1時30分	13年11月生まれの乳児
2歳6か月児身体測定	12日(火)	午前9時～9時30分	11年8・9月生まれの幼児
10か月児身体測定	27日(水)	午前9時15分～10時	13年5月生まれの乳児

①1歳6か月児・3歳児健診、2歳6か月児身体測定は歯科検診があります。
②4か月児健診を受けない場合は、保健予防係まで書類を取りに来てください。
③3歳児健診前に検査セットを送りますので、届かない人は保健予防係(内線141)まで連絡してください。

休日救急医

期日	医療機関名	住所	電話番号
3日(日)	本町クリニック	本町3	50-1160
10日(日)	川西町診療所	川西町	68-2034
	中条病院	北原	57-3018
17日(日)	富田医院	川西町	61-0200
21日(祝)	小林内科医院	中条中町	52-7155
24日(日)	池田医院	本町西1	52-2581
31日(日)	山口医院	袋町中	52-2174



3月の相談日

◎健康相談 保健婦による相談

期日	会場	時間
4・11・18・25日(月)	保健センター	午前9時～11時30分
12日(火)	新座コミュニティセンター	午前9時～11時30分
	大井田コミュニティセンター	午後1時30分～4時
	川治地区公民館	午前9時～11時30分
	北和会館	午後1時30分～4時
14日(木)	就業改善センター	午前9時～11時30分
	吉田山谷集会所	午後1時30分～4時
15日(金)	羽根川荘	午前9時～11時30分
	水沢地区公民館	午前9時～11時30分
	平成園	午後1時30分～4時
22日(金)	中条地区公民館	午前9時～11時30分
	北原集落センター	午後1時30分～4時
	下条地区公民館	午前9時～11時30分

※健康手帳のある人はご持参ください。

◎高齢者職業相談

毎週月～金曜日
午前9時～午後4時
会場：高齢者職業相談室

◎定例行政相談

8日(金)午前10時～午後3時
会場：市民相談室

◎法律相談

電話で市民生活課へ要予約
14日(木)板倉光弁護士
28日(木)畑七起弁護士
会場：市民相談室

◎結婚相談

13日(水)午後1時～4時
会場：市民相談室
相談員：関由昇さん
山田ヨシイさん

むし歯のないよい歯の子

1月の3歳児健診を受けた子36人

よい歯の子	住所	保護者
岩田美月	(本町6-1)	拓賢
真霜太一	(城之古1)	賢一
丸山やす泰	(中条旭町)	美明
井石直秀	(高田町3南)	秀明
山田光希	(岩野)	真一
霜垣嘉伸	(川治中町)	登代喜
庭野唯	(上原)	弘幸
保坂多恵	(幸町)	靖寛
根津渉	(中条旭町)	剛
桑原真菜	(大黒沢2)	哲司
西川慧	(四日町1)	達哉
池田淳之介	(本町6-1)	弘
金橋こころ	(丸山町)	貴紀
宮下優	(稲葉)	哲雄
高橋智也	(蟹沢)	博
高橋柚	(吉田山谷)	和也

青春リレー

(83)

星野 景子さん 1978年生
十日町農協十日町支店勤務



社会人2年目の現在、緊張の中にも楽しく仕事をしています。支店長や先輩方を大きな目標にして、少しでも追いつきたいと思っているんですよ。今後は「楽しい職場」から、その先にある仕事の厳しさなどを積極的に学びたいですね。

休日は四季を通じて十日町の自然をおう歌しています。昨年春、友人と初めて山菜採りのイベントに参加しました。おいしさと収穫の喜びを、一度に味わえたのが嬉しく

て、今年も山菜採りに挑戦できたらいいと思っています。また、夏はキャンプを楽しみ、涼しい季節には大好きな温泉にひたっています。硫黄分の多いお湯がお気に入りです、お薦めは松之山温泉「鷹の湯」です。そして、冬は初心者ながら、スノーボードに乗っています。

一見アウトドア派に思われがちですが、読書や料理にも興味があります。春からは、料理教室に通って、腕前を磨くことにしています。



節 目
十高漫研部

スクールNOW

No.71

外国の文化に触れる活動

下条小学校



下条小学校では今年度、外国の文化に触れる機会を積極的に取り入れてきました。

これまでも市の国際理解教育助手・新保サリーさんとの交流を行ってきました。さらに英語圏以外の人と交流を図るために、新潟県国際交流員制度を活用し、韓国のジョン・ヨンユンさん、ロシアのドミートリ・ポペレーチニーさん（写真）からお出でいただいて、子どもたちとの交流会を持ちました。

お二人からは、それぞれ韓国・ロシアの生活や習俗についてお話をいただいたり、簡単な子ども遊びを教えていただいたりしながら、楽しい時間を過ごしました。

子どもたちは、日本と違う自然風土や生活の様子に興味を持ち、交流員の皆さんと積極的に触れ合うことで、国の違いを越えたお互いの理解の大切さを感じ取る事ができたようです。

地球がだんだん暖かくなっていきます

十日町市民の願い
雪の国のきもの町で
今日よりすばらしい
明日を夢みて
今日に限りない
感謝をささげ
今日を人々のために
働けることを
念じてやまない

市の花
「山つつじ」



市の木
「きり」

